

**Národný projekt „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunit“**

ITMS2014+: 312051C909

---

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**

**ČÍSLO ZMLUVY: USVRK-OIP-2017/000646-001**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava,  
zastúpené: Ing. Ondrej Varačka, vedúci služobného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS4-2016/000623-108 zo dňa 18. 07. 2016  
IČO: 00151866  
DIČ: 2020571520  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu - IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

**Organizačná zložka zodpovedná za realizáciu projektu:**

názov: Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity  
sídlo: Pribinova 2, Bratislava 812 72

(ďalej len „**MV SR/ÚSVRK**“)

a

**OBEC**

názov: **Svinia**  
sídlo: Hlavná 87/10, 082 32 Svinia  
konajúci (meno, priezvisko, titul, funkcia): Miroslav Nawrat, starosta obce  
IČO: 00327760  
DIČ: 2020548167  
banka: Sberbank Slovensko, a. s.  
číslo účtu (IBAN): SK49 3100 0000 0043 4000 5404

(ďalej len „**Obec**“)

(ďalej spolu len „**Zmluvné strany**“)

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

[www.minv.sk](http://www.minv.sk)

## Článok 1.

### Úvodné ustanovenia

1.1 Definície pojmov<sup>1</sup> a skratiek použitých v Zmluve o spolupráci (ďalej len „Zmluva“):

**Bezodkladne** – najneskôr do troch pracovných dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre počítanie lehoty; to neplatí, ak sa v konkrétnom ustanovení Zmluvy stanovuje odlišná lehota platná pre konkrétny prípad;

**Certifikačný orgán** – orgán zodpovedný za koordináciu a usmerňovanie subjektov zapojených do systému finančného riadenia, vypracovanie účtov, certifikáciu výkazov výdavkov a žiadostí o platbu prijímateľov pred zaslaním Európskej komisii, vypracovanie žiadostí o platbu a ich predkladanie Európskej komisii, príjem platieb z Európskej komisie, vysporiadanie finančných vzťahov (najmä z titulu nezrovnalostí a finančných opráv) s Európskou komisiou a na národnej úrovni ako aj realizáciu platieb pre jednotlivé programy;

**Dokumentácia** – akákoľvek informácia, alebo súbor informácií zachytených na hmotnom substráte, vrátane elektronických dokumentov vo formáte počítačového súboru, týkajúce sa a/alebo súvisiace s Projektom;

**Európske štrukturálne a investičné fondy alebo EŠIF** – spoločné označenie pre Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond, Kohézny fond, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka a Európsky námorný a rybársky fond;

**Etický kódex** - Etický kódex sociálneho pracovníka a asistenta sociálnej práce Slovenskej republiky, ktorý bol na základe § 15 ods. 1 písm. e) zákona č. 219/2014 Z. z. o sociálnej práci a o podmienkach na výkon niektorých odborných činností v oblasti sociálnych vecí a rodiny a o zmene a doplnení niektorých zákonov, schválený valným zhromaždením Slovenskej komory sociálnych pracovníkov a asistentov sociálnej práce dňa 18. 9. 2015 a nadobudol účinnosť dňa 1. 10. 2015;

**Finančné prostriedky** – finančné prostriedky pochádzajúce z príspevku z Európskeho sociálneho fondu a prostriedky zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, ktorý bol poskytnutý MV SR/ÚSVRK ako Prijímateľovi NFP na základe Rozhodnutia o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) pre Projekt na realizáciu aktivít Projektu a ďalej poskytované Prijímateľom NFP Obci na úhradu oprávnených výdavkov;

**Nariadenia k jednotlivým EŠIF** – zahŕňajú pre účely tejto Zmluvy nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde,

<sup>1</sup> Pojmy sa vzhľadom na kontext môžu v Zmluve používať vo forme podstatného mena, prídavného mena, slovesa alebo prídavia v príslušnom gramatickom tvare, pričom majú vždy v tomto článku Zmluvy uvedený význam.

a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (ďalej len „Všeobecné nariadenie“), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006;

**Neoprávnené výdavky** – výdavky, ktoré nie sú Oprávnenými výdavkami; ide o výdavky, ktoré nespĺňajú podmienky oprávnenosti výdavkov uvedené v tejto Zmluve, v Sprievodcovi, v Nariadeniach k jednotlivým EŠIF, alebo sú v rozpore s Právnymi predpismi SR a EÚ;

**Opakovaný** – výskyt určitej identickej skutočnosti najmenej dvakrát;

**Oprávnené výdavky** – rozumejú sa tým v tejto Zmluve výslovne uvedené výdavky Obce na úhradu nákladov uvedených v tejto Zmluve, ktoré skutočne vznikli Obci pri realizácii terénnej sociálnej práce a terénnej práce v rozsahu podľa tejto Zmluvy, v súlade s pravidlami oprávnenosti výdavkov uvedenými v tejto Zmluve, v Sprievodcovi, v Právnych dokumentoch, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, v Nariadeniach k jednotlivým EŠIF a v ďalších Právnych predpisoch SR a EÚ;

**Orgán auditu** - národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej moci alebo subjekt verejnej správy, ktorý je funkčne nezávislý od Riadiaceho orgánu a Certifikačného orgánu. V podmienkach Slovenskej republiky plní úlohy orgánu auditu Ministerstvo financií SR;

**Poskytovateľ NFP** – subjekt označený ako Poskytovateľ v Rozhodnutí o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku;

**Pracovný deň** – deň, ktorým nie je sobota, nedeľa alebo deň pracovného pokoja v zmysle zákona č. 241/1993 Z. z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov; v prípade, že v tejto Zmluve nie je uvedené, že sa jedná o pracovný deň, myslí sa tým vždy kalendárny deň;

**Právny dokument, z ktorého pre Obec vyplývajú práva a povinnosti alebo ich zmena alebo tiež Právny dokument** - predpis, opatrenie, usmernenie, rozhodnutie alebo akýkoľvek iný právny dokument bez ohľadu na jeho názov, právnu formu a procedúru (postup) jeho vydania alebo schválenia, ktorý bol vydaný akýmkoľvek orgánom zapojeným do riadenia, auditu a kontroly EŠIF vrátane finančného riadenia a/alebo ktorý bol vydaný na základe a v súvislosti so všeobecným nariadením alebo Nariadeniami k jednotlivým EŠIF, to všetko vždy za podmienky, že bol Zverejnený;

**Právne predpisy alebo právne akty EÚ** – primárne pramene práva EÚ (najmä zakladajúce zmluvy; doplnky, protokoly a deklarácie, pripojené k zmluvám; dohody o pristúpení k EÚ; ale aj akty, ktoré prijíma Európska rada s cieľom zabezpečiť hladké fungovanie EÚ); sekundárne pramene práva EÚ (nariadenia, smernice, rozhodnutia, odporúčania a stanoviská) a ostatné dokumenty, z ktorých vyplývajú práva a povinnosti, ak boli zverejnené v Úradnom vestníku EÚ;

**Právne predpisy SR** – všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky;

**Právne predpisy SR a EÚ** – Právne predpisy alebo právne akty EÚ a Právne predpisy SR;

**Program alebo OP ĽZ** – Operačný program Ľudské zdroje, pre účely tejto Zmluvy zahŕňa Prioritnú os: 5. Integrácia marginalizovaných rómskych komunití;

**Projekt alebo Národný projekt alebo NP TSP a TP** – Národný projekt „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunití, kód ITMS2014+: 312051C909, implementovaný v rámci Programu na základe Rozhodnutia o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku;

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

**Riadiaci orgán** – Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky ako orgán štátnej správy určený vládou Slovenskej republiky na realizáciu Operačného programu Ľudské zdroje, ktorý je zodpovedný za riadenie Operačného programu Ľudské zdroje v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia podľa článku 125 Všeobecného nariadenia;

**Riadne** – uskutočnenie (právneho) úkonu v súlade s touto Zmluvou, Sprievodcom a jeho prílohami, Právnymi dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, ako aj Právnymi predpismi SR a EÚ ;

**Rozhodnutie o schválení žiadosti o NFP** – Rozhodnutie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky zo dňa 16. 02. 2017, záznam/spis: 2017/0000851, SEP-OIMRK-2017/000026, vydané v súlade s ustanovením § 16 ods. 2 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktoré stanovuje podmienky, za ktorých sa poskytuje nenávratný finančný príspevok na realizáciu Národného projektu;

**Sprievodca** – Sprievodca pre užívateľov zapojených do Národného projektu, ktorý vydáva MV SR/ÚSVRK, a ktorý je zverejnený na webovej stránke <http://www.minv.sk/?romske-komunity-uvod>;

**Sprostredkovateľský orgán** – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky ako subjekt určený vládou Slovenskej republiky na návrh Riadiaceho orgánu na plnenie niektorých alebo všetkých úloh Riadiaceho orgánu v súlade s čl. 123 ods. 6 a 7 Všeobecného nariadenia;

**Štandardy TSP a TP** – dokument Štandardy terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách vypracovaný expertnou skupinou v spolupráci s organizáciami a jednotlivcami pôsobiacimi v oblasti realizácie a rozvoja terénnej sociálnej práce na Slovensku;

**„Take away“ balík** – súbor národných projektov, ktorý zahŕňa tri povinné národné projekty, a to: 1/ „Národný projekt Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“ ,

2/ „Národný projekt Podpora predprimárneho vzdelávania detí z marginalizovaných rómskych komunít I.“, a

3/ Národný projekt „Podpora vysporiadania pozemkov v marginalizovaných rómskych komunitách“;

a jeden nepovinný národný projekt, a to Národný projekt „Komunitné centrá v mestách a obciach s prítomnosťou MRK - 1. Fáza“.

**Terénny pracovník alebo TP<sup>2</sup>** – zamestnanec Obce na pracovnej pozícii terénny pracovník, spĺňajúci kvalifikačné predpoklady v zmysle § 16 ods. 4 písm. a) zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ostatné požiadavky v zmysle tejto Zmluvy a Sprievodcu;

**Terénny sociálny pracovník alebo TSP** – zamestnanec Obce na pracovnej pozícii terénny sociálny pracovník, spĺňajúci kvalifikačné predpoklady v zmysle § 5 ods. 1 písm. a) a § 45 zákona č. 219/2014 Z. z. o sociálnej práci a o podmienkach na výkon niektorých odborných činností v oblasti sociálnych

<sup>2</sup> V texte zmluvy sú pre označenie osôb používané iba maskulínne tvary daného podstatného mena. Výrazy nie sú prechýľované do feminima, aby nedošlo ku zníženiu zrozumiteľnosti textu. V súlade so zákonom č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov sa maskulínny tvar podstatného mena vzťahuje podľa kontextového významu na ženu aj muža v príslušnom gramatickom tvare.

vecí a rodiny a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ostatné požiadavky v zmysle tejto Zmluvy a Sprievodcu;

**MV SR/ÚSVRK alebo Prijímateľ NFP** – Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity, ktorý je uvedený v Rozhodnutí o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku ako organizačná zložka Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, ktorá je zodpovedná za realizáciu Projektu;

**Včas** – konanie v súlade s časom plnenia určeným v tejto Zmluve, v Sprievodcovi a jeho prílohách, v Právnych dokumentoch, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, ako aj v Právnych predpisoch SR a EÚ;

**Vyššia moc** – prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v čase vzniku povinnosti túto prekážku predvídala. Účinky Vyššej moci sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Za Vyššiu moc sa nepovažuje, ak prekážka, ktorá bráni Zmluvnej strane plniť jej povinnosť, vznikla z jej hospodárskych pomerov;

**Zverejnenie** - je vykonané vo vzťahu k akémukoľvek Právnomu dokumentu, ak je uskutočnené tak, aby Obec mala možnosť sa s takýmto Právny dokumentom, z ktorého pre ňu vyplývajú alebo môžu vyplývať práva a povinnosti, oboznámiť a zosúladiť s jeho obsahom svoje činnosti a postavenie a to od okamihu Zverejnenia alebo od neskoršieho okamihu, od ktorého Zverejnený Právny dokument nadobúda účinnosť, ak pre Zverejnenie konkrétneho Právneho dokumentu nie sú stanovené osobitné podmienky, ktoré sú záväzné. MV SR/ÚSVRK nie je povinný Obec na takéto Právne dokumenty osobitne a jednotlivo upozorňovať.

1.2 Táto Zmluva o spolupráci sa ďalej označuje aj ako „Zmluva“. MV SR/ÚSVRK a Obec sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“

1.3 Vzájomné práva, povinnosti a nároky vzniknuté na základe alebo v súvislosti so Zmluvou sa riadia touto Zmluvou, Sprievodcom v aktuálnom znení, všetkými Právnymi dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, ako aj Právnymi predpismi SR a EÚ.

1.4 V prípade, že počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy dôjde k zmene Právnych predpisov SR a EÚ, resp. iného pre účely tejto Zmluvy rozhodného Právneho dokumentu, Zmluvné strany sa zaväzujú odo dňa nadobudnutia ich platnosti a účinnosti postupovať podľa platného a účinného právneho predpisu, resp. iného rozhodného Právneho dokumentu, pokiaľ to nebude odporovať iným platným právnym predpisom. Vznik právnych vzťahov, ako aj nároky z nich vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti zmeny sa však posudzujú podľa doterajšieho znenia, ak nebude ustanovené inak. V prípade, že pri zmene právnych predpisov, resp. rozhodných Právnych dokumentov bude ktorákoľvek zo Zmluvných strán považovať za účelné upraviť Zmluvu, zaväzujú sa Zmluvné strany uzatvoriť dodatok k Zmluve v rozsahu zosúladenia s platnými právnymi predpismi, resp. iným rozhodným Právny dokumentom.

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

## Článok 2.

### Predmet a účel Zmluvy

#### Osobitné ustanovenia týkajúce sa „Take away“ balíka

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, vzájomných práv a povinností Zmluvných strán v záujme dosiahnutia účelu tejto Zmluvy uvedeného v bode 2.2 tohto článku Zmluvy.

2.2 Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie realizovania terénnej sociálnej práce a terénnej práce v Obci v rámci Projektu financovaného z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu a prostriedkov štátneho rozpočtu SR v rámci Operačného programu Ľudské zdroje, Prioritná os 5. Integrácia marginalizovaných rómskych komunit, a to v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve. Účelom tejto Zmluvy je aj zabezpečenie komplexnosti intervencií v rámci jednotlivých projektov „Take away“ balíka na území Obce.

2.3 Obec si je vedomá skutočnosti, že Národný projekt je súčasťou „Take away“ balíka, a preto sa, v záujme zabezpečenia komplexnosti týkajúcej sa aktivít jednotlivých národných projektov „Take away“ balíka vo svojom území, **zaväzuje zapojiť do ostatných povinných národných projektov v rámci „Take away“ balíka**, a to:

a) do národného projektu Podpora predprimárneho vzdelávania detí z marginalizovaných rómskych komunit I.<sup>3</sup> na základe Oznámenia na predkladanie žiadostí k zapojeniu sa do uvedeného národného projektu (ďalej len „Oznámenie NP MŠ“), a teda **uzavrieť s MV SR/ÚSVRK zmluvu o spolupráci pre uvedený národný projekt v lehote a v znení uvedenom v Oznámení NP MŠ.**

b) do národného projektu Podpora vysporiadania pozemkov v marginalizovaných rómskych komunitách<sup>4</sup> na základe Oznámenia na predkladanie žiadostí k zapojeniu sa do uvedeného národného projektu (ďalej len „Oznámenie NP PVP MRK“), a teda **uzavrieť s MV SR/ÚSVRK zmluvu o spolupráci pre uvedený národný projekt v lehote a v znení uvedenom v Oznámení NP PVP MRK.**

2.4 **Porušenie povinnosti podľa bodu 2.3 písm. a) tohto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy, a teda za dôvod na mimoriadne ukončenie Zmluvy.** Porušenie tejto povinnosti nenastáva po dobu, po ktorú Obec z objektívnych dôvodov nebude spĺňať podmienky na zapojenie sa do národného projektu uvedené v Oznámení NP MŠ.

Porušenie povinnosti podľa bodu 2.3 písm. b) tohto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy, a teda za dôvod na mimoriadne ukončenie Zmluvy. Porušenie tejto povinnosti nenastáva po dobu, po ktorú Obec z objektívnych dôvodov nebude spĺňať podmienky na zapojenie sa do národného projektu uvedené v Oznámení NP PVP MRK.

2.5 Zároveň sa Obec zaväzuje zabezpečovať komplexnosť jednotlivých národných projektov „Take away“ balíka formou koordinácie aktivít, teda aktívne spolupracovať a podieľať sa na aktivitách

<sup>3</sup> Národný projekt Podpora predprimárneho vzdelávania detí z marginalizovaných rómskych komunit I. je financovaný z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu a prostriedkov štátneho rozpočtu SR v rámci Operačného programu Ľudské zdroje, Prioritná os 5. Prijímateľom NFP v rámci národného projektu Podpora predprimárneho vzdelávania detí z marginalizovaných rómskych komunit I. je MV SR/ÚSVRK.

<sup>4</sup> Národný projekt Podpora vysporiadania pozemkov v marginalizovaných rómskych komunitách, je financovaný z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu a prostriedkov štátneho rozpočtu SR v rámci Operačného programu Ľudské zdroje, Prioritná os 5. Prijímateľom NFP v rámci národného projektu Podpora vysporiadania pozemkov v marginalizovaných rómskych komunitách je MV SR/ÚSVRK.

v rámci všetkých národných projektov „Take away“ balíka, v súlade s pokynmi a usmerneniami MV SR/ÚSVRK.

### Článok 3.

#### Doba trvania Zmluvy

3.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.

3.2 Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy do 31. 10. 2019** s výnimkou nasledovných ustanovení, ktoré zostávajú platné a účinné aj po ukončení Zmluvy:

- čl. 4 bod 4.10 písm. b) a čl. 9 Kontrola/audit, ktorých platnosť a účinnosť končí uplynutím lehoty uvedenej v čl. 4 bod 4.10 písm. b);
- tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy pre Obec;
- tých ustanovení Zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy (napr. čl. 12 Vrátenie finančných prostriedkov).

Ustanovenia čl. 11 Zmluvy tým nie sú dotknuté.

### Článok 4.

#### Práva a povinnosti Zmluvných strán

4.1 MV SR/ÚSVRK bude v rozsahu a za podmienok stanovených touto Zmluvou, Sprievodcom, všetkými Právnymi dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení a platnými a účinnými Právnymi predpismi SR a EÚ v rámci implementácie a realizácie Projektu poskytovať Obci:

- a) **finančné prostriedky** (v prípade splnenia podmienky ich oprávnenosti) **vo forme transferu vo výške jednotkovej ceny na pracovné miesto zamestnanca** (TSP a TP), (špecifikované v článku 5 tejto Zmluvy), ktorá sa skladá z:
  - a1) nákladov na celkovú cenu práce zamestnancov (TSP a TP)
  - a2) ostatných nákladov na poskytovanie terénnej sociálnej práce a terénnej práce (stravné, cestovné, kancelárske potreby, telekomunikačné služby);
- b) **metodické riadenie a koordináciu práce zamestnancov** (TSP a TP) prostredníctvom regionálnych koordinátorov;
- c) **vzdelávanie a supervíziu zamestnancov** (TSP a TP) v rozsahu podľa tohto článku Zmluvy.

4.2 Obec je povinná počas celej doby trvania tejto Zmluvy **spĺňať podmienky na zapojenie sa do NP TSP a TP uvedené v Oznámení na predkladanie žiadostí o zapojenie sa do národného projektu NP TSP a TP (ďalej len „Oznámenie“)**. Splnenie všetkých podmienok pre zapojenie sa do NP TSP a TP

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

uvedených v Oznámení je Obec povinná vždy na žiadosť MV SR/ÚSVRK preukázať. Obec je povinná bezodkladne po tom čo sa dozvie, že prestala spĺňať podmienky na zapojenie sa do NP TSP a TP uvedené v Oznámení, písomne oznámiť túto skutočnosť MV SR/ÚSVRK.

4.3 Obec sa zaväzuje zamestnávať terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov, a to v počte a za podmienok určených touto Zmluvou a Sprievodcom.

4.4 Obec obsadzuje pracovné miesta jednotlivých zamestnancov (TSP a TP) v súlade s touto Zmluvou a Sprievodcom, a prostredníctvom týchto zamestnancov realizuje terénnu sociálnu prácu a terénnu prácu v súlade s touto Zmluvou, Sprievodcom, Štandardmi TSP a TP, Etickým kódexom a inými Právnymi dokumentmi na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, Právnymi predpismi SR a EÚ a v súlade s pokynmi MV SR/ÚSVRK.

4.5 Obec je povinná pracovnoprávny vzťah s TSP a TP založiť pracovnou zmluvou v zmysle Zákonníka práce v znení neskorších predpisov (resp. upraviť existujúci pracovnoprávny vzťah v prípade, ak sú splnené podmienky uvedené v Sprievodcovi), a to na plný úväzok, 37,5 alebo 40 hodinový týždenný pracovný čas, ak kolektívna zmluva neustanovuje inak. Pracovnú náplň TSP a TP Obec stanoví v súlade so Sprievodcom, pričom zamestnanec vykonáva v pracovnom čase iba činnosti podľa tejto pracovnej náplne a podľa pokynov regionálneho koordinátora.

4.6 Obec je povinná obsadiť pracovné miesto TSP a TP (uzavrieť pracovnú zmluvu/upraviť existujúci pracovnoprávny vzťah v prípade, ak sú splnené podmienky uvedené v Sprievodcovi), ako aj preobsadiť pracovné miesto TSP a TP v prípade jeho uvoľnenia v súlade s touto Zmluvou, a to postupom, ktorý je podrobne uvedený v Sprievodcovi a jeho prílohách. Obsadenie pracovnej pozície terénneho sociálneho pracovníka je podmienkou výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce v zmysle tejto Zmluvy a podmienkou pre úhradu akýchkoľvek finančných prostriedkov v Zmysle tejto Zmluvy. V prípade nedodržania postupu stanoveného týmito dokumentmi pri obsadzovaní, resp. preobsadzovaní pracovných pozícií TSP a TP, nebudú výdavky na dotknutých TSP a TP považované za oprávnené. Tým nie sú dotknuté ostatné oprávnenia MV SR/ÚSVRK v súvislosti s nedodržaním tohto postupu.

4.7 Obec sa zaväzuje vytvoriť pre TSP a TP na výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce primerané materiálne, technické a organizačné podmienky v súlade so Zákonníkom práce, resp. inými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Sprievodcom a Štandardmi TSP a TP. Obec je povinná zabezpečiť pre výkon práce TSP/TP funkčné počítačové zostavy so softvérom a ďalšie technické vybavenie v súlade so Sprievodcom.

4.8 Obec je povinná umožniť TSP a TP účasť na vzdelávaní, supervízii a pracovných poradách s príslušným regionálnym koordinátorom, ako aj na aktivitách ostatných národných projektov v rámci „Take away“ balíka za podmienok uvedených v tejto Zmluve, v rozsahu a za podmienok stanovených Sprievodcom, resp. podľa pokynov regionálneho koordinátora.

Aktivity uvedené v tomto bode Zmluvy sú organizované najmä zo strany MV SR/ÚSVRK a Obec je povinná vyslať dotknutých zamestnancov na tieto aktivity formou služobných ciest (Obec hradí cestovné náhrady zamestnancov v zmysle zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov). Náklady na lektorov a vzdelávacie materiály účastníkov vzdelávania/supervízie hradí MV SR/ÚSVRK. Neúčasť TSP a/alebo TP na aktivitách uvedených v tomto bode Zmluvy je Obec povinná oznámiť MV SR/ÚSVRK a odôvodniť v súlade so Zákonníkom práce (napr. § 141 a pod.).



MV SR/ÚSVRK si vyhradzuje právo zmeny predpokladaného termínu alebo rozsahu vzdelávania, supervízie a iných aktivít v zmysle tohto bodu, pričom Obci budú dané zmeny oznámené v primeranom časovom predstihu a Obec je povinná tieto zmeny akceptovať.

4.9 Obec sa zaväzuje zabezpečiť spoluprácu TSP a TP s regionálnymi koordinátormi zamestnanými MV SR/ÚSVRK a plné rešpektovanie pokynov a metodických usmernení regionálnych koordinátorov terénnymi sociálnymi pracovníkmi a terénnymi pracovníkmi. Obec sa zaväzuje zabezpečiť vedenie dokumentácie pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce (evidencia klientov, evidencia všetkých súvisiacich úkonov s poskytnutými intervenciami, a pod.) v súlade so Sprievodcom.

4.10 Obec je povinná:

a) v lehotách určených MV SR/ÚSVRK poskytovať MV SR/ÚSVRK vysvetlenia, informácie, Dokumentáciu alebo iný druh súčinnosti, ktoré MV SR/ÚSVRK považuje za potrebné;

b) uchovávať Dokumentáciu súvisiacu s touto Zmluvou min. do 31. 10. 2024. Táto doba môže byť predĺžená na základe oznámenia MV SR/ÚSVRK doručeného Obci, kde bude uvedená presná doba uchovávania Dokumentácie;

c) bezodkladne informovať MV SR/ÚSVRK o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy;

d) uzatvárať zmluvné vzťahy v súvislosti s realizáciou predmetu tejto Zmluvy s tretími stranami výhradne v písomnej forme, a iba po predchádzajúcom preukázateľnom súhlase MV SR/ÚSVRK, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak;

e) viesť osobitné účtovníctvo realizácie činností podľa tejto Zmluvy takým spôsobom, aby bolo možné identifikovať každú finančnú operáciu v súlade so zákonom NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (viesť analytickú evidenciu účtovných dokladov);

f) dodržiavať dôsledne ustanovenia tejto Zmluvy, Sprievodcu, všetkých dokumentov, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení ako aj Právnych predpisov SR a EÚ.

4.11 Obec je zodpovedná za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných MV SR/ÚSVRK; inak zodpovedá za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti v plnom rozsahu. Ustanovenia čl. 11. tejto Zmluvy tým nie sú dotknuté.

4.12 Obec vyhlasuje, že jej nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť splnenie podmienok na poskytnutie plnení v zmysle tejto Zmluvy. Obec vyhlasuje, že všetky vyhlásenia, ktoré poskytla MV SR/ÚSVRK pred uzavretím tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú platné pri podpísaní tejto Zmluvy v nezmenenej podobe.

4.13 Obec sa zaväzuje, že nebude požadovať na žiadne z plnení uvedených v tejto Zmluve dotáciu, príspevok alebo grant ani inú formu finančnej pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie tých istých výdavkov zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ. V prípade porušenia tejto povinnosti sa postupuje podľa článku 5. bod 5.11 tejto Zmluvy.

4.14 Obec súhlasí so spracovávaním údajov týkajúcich sa Projektu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia Projektu, príp. OP LZ v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

4.15 Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

4.16 Porušenie povinností uvedených v bode 4.2 až 4.10, 4.13 a 4.15 tohto článku Zmluvy Obcou, ako aj nepravdivosť vyhlásenia uvedeného v bode 4.12 tohto článku Zmluvy, sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy.

## Článok 5.

### Finančné prostriedky

5.1 MV SR/ÚSVRK bude na základe tejto Zmluvy Obci za podmienky oprávnenosti výdavkov, poskytovať finančné prostriedky **vo výške jednotkovej ceny na pracovné miesto zamestnanca** (TSP a TP) uvedené v čl. 5 bod 5.2 tejto Zmluvy, a to v súlade s touto Zmluvou, Sprievodcom, so všetkými Právnymi dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení a s platnými a účinnými Právnymi predpismi SR a EÚ.

5.2 Výška poskytovaných finančných prostriedkov je stanovená jednotkovou cenou. **Jednotková cena na pracovné miesto zamestnanca za kalendárny mesiac** zahŕňa:

a) **mesačnú celkovú cenu práce** (mesačná mzda vrátane všetkých povinných odvodov zamestnávateľa) na jedného zamestnanca, vo výške:

- TSP .....1.002,87 €

- TP ..... 733,81 €

b) **ostatné náklady** na poskytovanie terénnej sociálnej práce a terénnej práce (stravné, cestovné, kancelárske potreby, telekomunikačné služby) vo výške:

- 79,42 € mesačne na jedného TSP;

- 47,67 € mesačne na jedného TP.

Z vyššie uvedených údajov sa **jednotková cena na pracovné miesto zamestnanca** stanovuje ako **súčet mesačnej celkovej ceny práce zamestnanca** (bod 5.2 písm. a)) a **ostatných nákladov** (bod 5.2 písm. b)), t. j. :

- TSP ..... 1.082,29 €

- TP ..... 781,48 €.

Jednotková cena bude prepočítaná každoročne k 1. januáru príslušného roka na základe indexu nominálnej mzdy v hospodárstve SR, zverejneného Štatistickým úradom SR za prvý až druhý štvrtrok kalendárneho roka, ktorý predchádza príslušnému kalendárnemu roku. Výšku indexácie miezd zverejní MVS SR/ÚSVRK na svojej internetovej stránke.

MV SR/ÚSVRK je oprávnený jednostranne upraviť výšku jednotkovej ceny v súlade s vyššie uvedeným postupom. Takto upravenú výšku jednotkovej ceny MV SR/ÚSVRK písomne oznámi Obci, čím sa stáva sa pre Zmluvné strany záväznou bez dodatku k tejto Zmluve.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom:

a) počet TSP v Obci, na ktorých MV SR/ÚSVRK poskytuje finančné prostriedky v zmysle tejto Zmluvy je ... **3**

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

b) počet TP v Obci, na ktorých MV SR/ÚSVRK poskytuje finančné prostriedky v zmysle tejto Zmluvy je ...3

5.4 Obec je povinná uzatvoriť pracovnú zmluvu/upraviť pracovnoprávny vzťah so zamestnancami (TSP a TP) tak, aby celková cena práce nebola nižšia ako stanovená výška celkovej ceny práce v danom roku v súlade s touto Zmluvou a Sprievodcom. Porušenie povinnosti uvedenej týmto článkom Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy.

5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky podľa tejto Zmluvy je možné poskytnúť, len ak sú všetky podmienky oprávnenosti výdavkov a poskytovania finančných prostriedkov, uvedené v tejto Zmluve, Sprievodcovi, všetkých Právnych dokumentoch, na ktoré Zmluva odkazuje alebo sú pre túto Zmluvu rozhodné v ich platnom znení, a Právnych predpisoch SR a EÚ, splnené, a to počas celého posudzovaného kalendárneho mesiaca.

5.6 Oprávnenosť výdavkov a podmienky poskytovania finančných prostriedkov môžu byť podrobnejšie upravené v Sprievodcov

5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že MV SR/ÚSVRK bude poskytovať Obci finančné prostriedky na Oprávnené výdavky podľa tejto Zmluvy na základe dokladov uvedených v tejto Zmluve, formou transferu spätne najneskôr do dvoch kalendárnych mesiacov nasledujúcich po mesiaci, v ktorom mu Obec predložila všetky doklady uvedené v tejto Zmluve a Sprievodcovi, pokiaľ nie je ustanovené inak. Všetky doklady je Obec povinná predložiť najneskôr do 15 kalendárnych dní po ukončení mesiaca, za ktorý si uplatňuje transfer. Predkladanie dokladov Obcou podrobnejšie upravuje Sprievodca.

5.8 Finančné prostriedky budú prevádzané MV SR/ÚSVRK v eurách na bankový účet Obce uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Obec uhradí svoje výdavky v zmysle tejto Zmluvy z vlastných zdrojov a tie jej budú pri jednotlivých transferoch refundované v dojednanej výške, za podmienky ich oprávnenosti, teda refundácii podliehajú iba výdavky, ktoré sa môžu považovať za Oprávnené na základe tejto Zmluvy.

5.9 Za deň úhrady sa považuje dátum odpisu finančných prostriedkov z účtu MV SR/ÚSVRK v prospech účtu Obce.

5.10 V prípade, že výdavky nárokované Obcou za daný kalendárny mesiac nebudú uznané za Oprávnené, MV SR/ÚSVRK nevyplatí Obci finančné prostriedky v zmysle tejto Zmluvy v rozsahu, v akom neboli výdavky Obce uznané za Oprávnené.

5.11 Z dôvodu, aby nedošlo k duplicitě financovania rovnakých výdavkov u toho istého subjektu v tom istom čase, finančné prostriedky nemôžu byť poskytnuté Obci na úhradu tých výdavkov, na ktoré jej už bol poskytnutý príspevok z verejných zdrojov alebo zdrojov EŠIF. V prípade, že jej napriek tomu boli poskytnuté, Obec je povinná vrátiť finančné prostriedky poskytnuté MV SR/ÚSVRK.

5.12 Proti akejkolvek pohľadávke Obce voči MV SR/ÚSVRK vzniknutej z akéhokoľvek právneho dôvodu je Obec oprávnená započítať akúkoľvek svoju pohľadávku len dohodou Zmluvných strán.

5.13 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že MV SR/ÚSVRK je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku proti akejkolvek pohľadávke Obce voči MV SR/ÚSVRK. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že MV SR/ÚSVRK má právo započítať aj také vzájomné pohľadávky, z ktorých niektorá ešte nie je splatná, alebo je premlčaná, ako aj pohľadávky, ktoré nemožno uplatniť na súde.

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje

## Článok 6.

### Oprávnenosť výdavkov a podmienky poskytovania finančných prostriedkov

6.1 Oprávnenosť výdavkov sa viaže na výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce prostredníctvom zamestnancov (TSP a TP) v zmysle tejto Zmluvy, pričom podmienkou pre ich uhradenie je preukázateľné vykonávanie terénnej sociálnej práce a terénnej práce jednotlivými zamestnancami (TSP a TP) v požadovanom rozsahu a kvalite v súlade s príslušnými právnymi predpismi, so Sprievodcom, Štandardmi TSP a TP a Etickým kódexom, ako aj dodržiavanie povinností Obce uvedených v tejto Zmluve a Sprievodcovi a usmernení regionálnych koordinátorov.

6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výdavky na pracovné miesto zamestnancov (TSP a TP) nárokané Obcou budú zo strany MV SR/ÚSVRK uhradené za daný kalendárny mesiac formou transferu v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a Sprievodcu v prípade, ak:

- a) v Obci bola za dané obdobie (kalendárny mesiac) realizovaná terénna sociálna práca a terénna práca v súlade s touto Zmluvou a Sprievodcom, a túto skutočnosť Obec preukázala:
  - a1) predložením Čestného vyhlásenia Obce k poskytnutiu finančných prostriedkov na pracovné miesto TSP/TP, ktoré tvorí prílohu Sprievodcu
  - a2) predložením výplatných pásov TSP/TP za aktuálny mesiac
- b) výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce bol za aktuálny kalendárny mesiac potvrdený regionálnym koordinátorom (kladné stanovisko regionálneho koordinátora k úhrade transferu):
  - b1) správou regionálneho koordinátora k výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce v Obci za príslušný kalendárny mesiac;
  - b2) kontrolným zoznamom k posúdeniu kvality výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce;
  - b3) prípadne inou dokumentáciou, ak potreba jej predloženia vznikne počas trvania tejto Zmluvy (napr. na základe požiadaviek Sprostredkovateľského orgánu, Riadiaceho orgánu a pod.) za účelom posúdenia oprávnenosti výdavkov;
- c) TSP/TP má uzatvorenú pracovnú zmluvu alebo dodatok k pracovnej zmluve, ktorá časovo pokrýva obdobie celého kalendárneho mesiaca;
- d) TSP/TP odpracoval v danom kalendárnom mesiaci aspoň 15 pracovných dní, a zároveň pri 7,5 hodinovom pracovnom čase odpracoval reálne minimálne 112,5 hodín mesačne, resp. pri 8 hodinovom pracovnom čase 120 hodín mesačne. Čerpanie zákonom stanovenej dovolenky sa považuje za výkon práce zamestnanca. Za výkon práce TSP/TP sa považuje aj účasť TSP/TP na školení/vzdelávaní/supervízii organizovanom MV SR/ÚSVRK alebo účasť na školení/vzdelávaní/supervízii so súhlasom MV SR/ÚSVRK.<sup>5</sup> Za výkon práce sa považuje aj účasť TSP/TP na aktivitách ostatných národných projektov v rámci „Take away“ balíka, pokiaľ činnosť TSP/TP na týchto aktivitách je v súlade s opisom ich pracovnej činnosti v zmysle tejto Zmluvy, resp. Sprievodcu;

<sup>5</sup> Za výkon práce sa nepovažuje najmä, ak TSP/TP bolo poskytnuté neplatené voľno, stáže, pracovné voľno podľa § 140 a nasl. Zákonníka práce a pod. alebo ak sa TSP/TP sa zúčastňuje školenia/vzdelávania/supervízie, ktoré nie je organizované MV SR/ÚSVRK alebo sa ho zúčastňuje bez predchádzajúceho súhlasu MV SR/ÚSVRK